

# 城北年金友の会

Vol. **22**

2014年11月  
深秋号

地元再発見シリーズ

## 京浜東北線 沿いの旅



年末年始スペシャル

## 王子狐の行列

お客さま参加コーナー

- さわやかシニアライフ
- 我が家のペット紹介
- ゴーヤのフォトコンテスト



城北信用金庫



自慢の家族を紹介します！

# 我が家のペット紹介



10月に16歳になったさくら。人懐っこい性格で、毎日寝起きを共にしています。  
(板橋区・糟谷様)



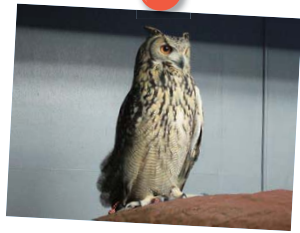
我が家に来て24年になる草ガメのインターシェフト。貴禄ある甲羅を背負いながらのんびり餌をかじります。  
(さいたま市・堀口様)



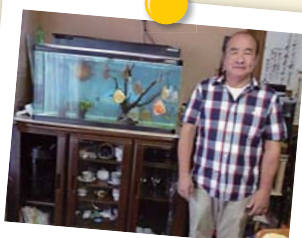
6年前に我が家に来たオカメインコのピーちゃんは、可愛い孫のような存在です。  
(荒川区・堀口様)



飼い始めて3ヶ月。水の入替えにはいつも苦戦していますが、育ち盛りのこの成長が楽しみです！  
(荒川区・小谷様)



ワシミズクのロイを飼い始めて2年。今では餌の食べ方も上手になり、羽を広げると1m以上にもなります。  
(新宿区・福原様)



知人より貰った熱帯魚が20匹程に増えました。彼らを見ながら晩酌するといつ飲み過ぎますが、本当に癒されます。  
(北区・金子様)



池袋サンシャインが見える高層ビル群で育つたらんちゅうのらんまる。都会ならではの端正な顔立ちは皆から愛されています！(豊島区・鈴木様)

## 城北年金友の会 vol.22

### CONTENTS

我が家のペット紹介	3
さわやかシニアライフ	4
年末年始スペシャル ～王子狐の行列～	6
地元再発見シリーズ ～京浜東北線沿いの旅～	8
ゴーヤのフォトコンテスト	10
年金アドバイザーの活動日誌	11



Illustration: SUNNY.FORMMART

### 65歳以上の高齢者への肺炎球菌ワクチンが5年に一度の定期接種に！重症化リスクを予防しましょう！

インフルエンザが流行する季節が近付いてきました。しばしば重症化し、肺炎との合併症を起こします。超高齢社会の現在、肺炎患者は増加しており、日本人の死因の第3位、しかも亡くなる方の約95%は65歳以上です。(厚生労働省：人口動態統計 2012年)

予防するには、原因となるウイルスを体内に侵入させないことや周囲にうつさないようにする事が重要です。ウイルスに負けない体づくりを行い、寒い冬も元気に乗り越えましょう！

平成26年10月1日から、高齢者を対象とした『肺炎球菌ワクチン』が定期接種となりました。

●平成26年度(平成27年3月31日まで)は以下の方が対象となります。

対象者	生年月日		
65歳となる方	昭和	24年4月2日生	～ 昭和 25年4月1日生
70歳となる方	昭和	19年4月2日生	～ 昭和 20年4月1日生
75歳となる方	昭和	14年4月2日生	～ 昭和 15年4月1日生
80歳となる方	昭和	9年4月2日生	～ 昭和 10年4月1日生
85歳となる方	昭和	4年4月2日生	～ 昭和 5年4月1日生
90歳となる方	大正	13年4月2日生	～ 大正 14年4月1日生
95歳となる方	大正	8年4月2日生	～ 大正 9年4月1日生
100歳となる方	大正	3年4月2日生	～ 大正 4年4月1日生
101歳以上の方	大正	3年4月1日以前の生まれ	

\*ただし、60歳から65歳未満で、心臓・腎臓・もしくは呼吸器の機能又はヒト免疫不全ウイルスによる免疫の機能に障害を有する方(インフルエンザの定期接種対象者と同様)も対象となります。

#### インフルエンザや肺炎から身を守るために

- 十分な睡眠とバランスの良い食事を心がける
- 帰宅時はうがい・手洗いを習慣にする
- 外出時には「マスク」を着用する
- 室内では加湿器を使って適度な湿度(40%以上)を保つ
- 予防接種を受ける
- こまめに水分補給する
- 喫煙する人は禁煙する
- 誤嚥を防ぐ
- 口の中を清潔に保つ
- インフルエンザと肺炎球菌のワクチンを接種する

#### 肺炎球菌ワクチンの接種について

今年度の定期接種の対象期間は、平成27年3月31日(火)までとなります。期間内に接種しなかった場合は、定期接種の対象とはなりません。定期接種の実施主体は市区町村になります。お住まいの市区町村にお問い合わせください。





## 夏休み子供日帰りバス旅行 3世代で満喫した横浜ツアー

南千住支店 お取引先 三科マサコ様



仕事で忙しいお嫁さんに代わり、三科さんが幼稚園の送り迎えをしているお孫さんは、5歳の男の子と3歳の女の子。小学生のお孫さんはどちらも女の子で、12歳と10歳。すっかり大人びてきて、小さな従兄妹たちの面倒もよく見てくれます。

荒川区南千住にある城北信用金庫の南千住支店から、横浜みなと博物館まで2時間近く。子どもたちは飽きる様子もなく、ビンゴゲームや窓の外の景色に夢中だったそうです。「とくに5歳の男の子は電車が大好き。途中、



▲お昼に立ち寄った中華街。食べ盛りの子供たちは肉まんづくりに期待満々。

母、娘、そして孫4人。3世代6人の元気な顔が揃いました。

三科マサコさんたちが出かけたのは今年8月6日に開催された、城北信用金庫 夏休み子供日帰りバス旅行「横浜みなと博物館・八景島シーパラダイスと横浜中華街での「肉まん・餃子づくり体験」。

「長女の子供2人は小学生なのですが、ちょうど夏休み中。私が世話している長男の子たちも日帰り旅行なら連れて行けるくらい大きくなりました。いい機会だから、と参加することにしたのです」

通った新幹線の車両基地に目を輝かせていました」

異国情緒あふれるみなとみらいの景色や博物館を堪能したあとは、中華街へ。三科さんも、生まれて初めての肉まんづくりに挑戦しました。

「といっても、皮とタネはもう作ってあって、あとは包んで蒸すだけ。皮がふわふわ、もちもちのおいしい肉まんが出来上がりました。気づいたら我が家は全員、完食していたわ。大きくなると、まさか食べられるとは思わなかったけれど」

八景島シーパラダイスでは、イルカやマンボウたちがゆったり泳ぐ巨大水槽に目を丸くしていた子供たち。夏らしい思い出ができたようです。

「バスで地元まで送ってもらえるから、楽しんでましたね。娘とも久しぶりに長話ができました。孫たちも元気に育ってくれて、こうして一緒に旅ができるなんて」

仕事に子育て、孫育てと頑張ってきたご褒美かしら——と三科さん。子供たちが大きくなれば、もっといろいろな旅を楽しめそうです。

### お知らせ

城北信用金庫では、来年も「夏休み子供日帰りバス旅行」を開催する予定です。

親子で、ご家族皆さまで、楽しい夏の思い出づくりをしませんか。詳細は決定次第ご案内申し上げます。皆さまのご参加を心よりお待ちしております。



## “竹からお客さま”まで全てが「出逢い」

動坂支店 お取引先 武関翠篁様



▲スコットランド国立美術館に収蔵された翠篁さんの「鶴舞」

明治41年初代武関翠心さんの創業以来100年越えの竹工芸。翠屋は二代目・翠月さんの代に荒川区の登録無形文化財に認定されており、その技を継ぐ三代目の武関翠篁さんにお話を伺いました。店頭にある一本のつややかに光る茶色い竹を触らせてくれながら、「この竹はね、煤竹と言つて、茅草き屋根の家の囲炉裏の梁に使われていたもので、そこで毎食煮炊きをしたり食事をしたりに煙が上がって段々と色がついたものなんですよ。しっとりしてるでしょ。「竹の宝石」とも言われている貴重なものです。でもね、煤竹は言うこと聞かないんですよ。百年以上経つて硬い竹なので。その中でもいい竹と出逢った時に、「ああこれなら出来るな」ということで作るんです」

竹を扱って35年にもなるといふ翠篁さんがこの道に進もうと思つたきっかけは、「親（二代目翠月さん）がね、

竹を割つての姿を見て、パリパリーンと大きな音を立てて割れるんですよ、それがカッコいいなあと子供ながらに思っていましたね。割るのは鈍っていつて、刀なんですすよ元々。これを代々継ぐんです。我々のような竹工芸をする人は元武士だった人が多いんですよ。刀は武士の魂と言いますけどね、今も使ってますね。私も命懸けてますから。武士と同じで」とのこと。

翠篁さんは日本伝統工芸展・伝統工芸新作展に昭和61（1986）年より毎年出品し、NHK会長賞や奨励賞を受賞するほどの腕前。その出品作品は、官公庁や美術館などに収蔵されており、写真の「鶴舞」もスコットランド国立美術館に収蔵されている。店頭や展覧以外で翠篁さんの作品を見る機会は「来年の1月に菊池寛実記念智美術館で開催される「菊池寛実賞工芸の現在」（2015年1月24日〜3月22日）に近作5点を出します」とのこと。花籠は「基本的に一点ものです。それに竹には性質があつて、「こうや

▼竹の魅力について微笑みながら語ってくれる武関翠篁さん



竹工芸 翠屋  
【住所】荒川区西日暮里3-13-3 【電話&FAX】03-3828-7522  
【営業時間】11:00AM~6:00PM 【定休日】月曜日  
日本全国のみならず、世界各国からのお客さままでにぎわう店内。一点ものの花籠から日用使いの箸やスプーン、アクセサリーなど多様な竹製品がそろわ。先が細くて、すべりにくい箸はリピーターも多いとか。





# 広重の浮世絵に描かれた “大晦日の狐火”を再現 狐の行列で 王子稲荷神社へ 除夜詣・初詣

毎年大晦日に催される  
王子稲荷神社の伝承行事「王子狐の行列」。  
狐面に隠された、町の人びとの心意気とは——。  
行く年に感謝、来る年に祈りを込めて。

Text: Atsuko Nishikawa



「名所江戸百景 王子装束の木 大晦日の狐火」  
北区飛鳥山博物館所蔵

- ①上手に小狐に化した子供たち。寒さも忘れ、胸を躍らせて出発を待つ。
- ②王子駅北口から伸びる王子銀座。巨大なお面は年末ならではの風物詩だ。
- ③神秘的な表情で歩く狐の一行。見物客の中にもお面をつけた人が見える。
- ④子供たちも大活躍する「王子狐囃子」。狐の行列のクライマックスシーンだ。



紙と狐、渋沢栄一、そして浮世絵の町「王子」

浮世絵師、歌川広重の手になる「名所江戸百景」の「王子装束の木の\*大晦日の狐火」。

題材は王子に伝わる古い物語。大晦日の夜になると、東国三十三国から狐がおおいに集まり、社に近い榎の下で衣裳を整えたとか。いずれも、関東の稲荷の総司、王子稲荷神社に参殿し、官位を得ようとする狐たちです。近隣の土地の人々は暗闇にぼうっと浮かび上がる「狐火」を数えては、翌年の豊凶を占いました。王子といえば、狐。人間を化かすつもりで美女になりました狐が、逆に男に化かされる、落語「王子の狐」も有名です。

「そもそも王子は平安の頃、南武蔵（現在の東京都）一帯に勢力を築いた豊島氏の拠点のひとつ。紙と狐と渋沢栄一の町」として知られます。旧王子製紙王子工場が設立された地であり、渋沢栄一の邸宅も、ここ王子にありました」

そんな歴史を教えてくださいましたのは、菊秀洋服店 代表取締役の高橋

秀一さん。「王子狐の行列の会」の代表を務めています。

江戸の人びとに愛された「大行楽地」王子」

高橋さんは、「王子は「浮世絵の町」でもある」と語ります。王子を描いた浮世絵は実に四〇〇点以上。名所が多く、四季を通して景観を楽しめることから、行楽地として江戸庶民に人気がありました。江戸時代後半は稲荷信仰が盛んでしたが、王子稲荷神社の参詣者はこのほか多かったそうです。

初午、二の午、節分、そしてお花見と、賑わいが続く春。当時、將軍家の菩提寺のある上野の山では、歌舞音曲が禁じられており、そこで江戸の人々は、桜の名所である將軍家公認の公園、飛鳥山に花見に集まったといいます。

避暑に訪れるなら「名主の滝」。安政年間に畑野孫八が開いた庭園には、滝で水浴みをする人、眺めを楽しむ人々の姿が大勢見られました。また、八月は王子神社の例大祭「槍祭り」、日本三大田楽のひとつ「王子田楽」が舞われる季節でもありま

この日しかない、と開催に踏み切りました」

実績が認められ平成十一年度には「地域づくり団体自治大臣賞」を受賞しています。

子どもたちに地域の伝統を伝え継ぎたい、と高橋さん。「幼子にふるさとの心を伝えて町おこし 幾坂越えるか 六十路の春」そんな想いで続けているのが今の心境です」

そして一年の最後を締めくくることが狐の行列です。大晦日、王子稲荷神社に向かう狐たちの物語は、江戸時代初期、寛永年間に狩野派の絵師、狩野尚信によって描かれるなど、古くから人々に愛され続けてきました。狐のお面に袴を着け、小田原提灯を提げて練り歩くこのイベント。スタートは平成五年。以前から町の人々は、初午、二の午、節分、夏祭りなどで、代々伝えられてきた王子狐囃子を演じていました。しかし、「広重の浮世絵に描かれた王子、狐の行列」を再現したい」という思いから、新しいイベントに挑戦することに。高橋さんを中心に、王子稲荷神社へ装束を整えて初詣するようになったのです。

「本当なら家族水入らずで過ごす大晦日ですが、皆が仕事を休めるのは



伝説の榎があった「装束稲荷神社」の狐。御扉の狐が参詣者を見つめる。





# 地元再発見 シリーズ 京浜東北線 沿いの旅

歴史、文化、スポーツ  
さまざまな時代を駆けめぐる  
さいたまの魅力を再発見！



通勤や通学で多くの人が利用している京浜東北線。今回は、埼玉の大宮駅から川口駅までを寄り道しながらゆっくりと旅します。

## 地元で大人気！地域密着型の 大宮アルディージャ

京浜東北線が縦断するさいたま市は、大宮アルディージャと浦和レッズ、2つのサッカーチームが本拠地としている。「サッカーのまち」です。大宮を本拠地とする大宮アルディー



さいたま市西区にある練習場とクラブハウス。ショップも併設。

(C) 1998 N.O.A

ジャは、地元の人たちから圧倒的な支持を集めるチーム。大宮駅を降りると、いたるところがチームカラーのオレンジ色に染まり、街全体でチームを応援しているのが肌で感じられます。駅前のすずらん通りで腹ごしらえし、武蔵一宮水川神社で必勝祈願してからNACK5スタジアム大宮で試合観戦するのが、サポーターのお決まりコースとか。練習がある日にはクラブハウスの見学もできるので、試合がなくても選手たちに会えるチャンスです。どんな選手も気さくにサインや握手に応じてくれるので、人柄や地元愛を実感することが出来ます。

2つ先の与野駅には明治10年、埼玉県で3番目に開園した与野公園があり、公園内には、与野七福神の一つ、寿老人を祀る天祖神社があります。

## 江戸の風情を感じたあとは 埼玉初の相撲部屋へ

さて、京浜東北線の大宮駅と浦和駅と蕨駅はちょうど中山道と並行しています。日本橋から2番目、板

## 京浜東北線

埼玉県さいたま市の大宮から、神奈川県鎌倉市の大船までの1都2県46駅81.2kmを結ぶ路線。1914(大正3)年、東京駅開業と同時に「京浜線」として開始されたのが起源。京浜東北線は正式な路線名ではなく、JR東日本の大宮～東京～大船間に行く電車線の愛称。



東京から大宮に向かうのが北行で、逆は南行だよ！

は 中山道蕨宿模型。江戸時代後期の蕨宿の街並みが再現されている。



に 和樂備神社。秋の例祭は、各町会から神輿が繰り出し盛大に行われる。



は 昭和57年に創設された湊部屋。事前予約すれば朝稽古も見学できる。



さまざまな絵柄のあるペーゴマ。当時10円が現在120円～。

橋宿の次の宿場町として栄えていた蕨の街には、現在も旧家や蔵など歴史をしのげる建物が点在しています。蕨宿本陣跡の隣にある蕨市立歴史民俗資料館には、歴史と宿場に関する資料が展示され、なかでも、200分の1スケールの蕨宿模型は圧巻！小さな建物群をじっと見つめていると、自分が旅人になって江戸時代に迷い込んでしまったような気持ちになってくるから不思議です。近くには和樂備神社があり、毎年12月17日におかめ市と呼ばれる熊手の市が開催されます。神社の名前は、明治44年に合祀された際に、蕨という地名に万葉がなをあてはめて「和樂備」とつけられたのだそう。漢字に深い意味があるのかと思いきや、意外な事実を知りました。そして、忘れてはならないのが湊部屋。ここは戦後、埼玉県内で初めて建てられた相撲部屋です。昭和以降で最も速い、初土俵から所要5場所まで西の関脇に昇進した逸ノ城関が所属することでも話題になりました。偶然見かけた逸ノ城関は、大きな体にちょんまげ姿が初々しく、今後ますますの活躍が期待されます。

## キューポラのある街で今も昔も夢中になれるペーゴマ遊び

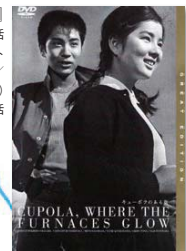
さて、今回の旅の締めくくりは川口です。鋳物の街として知られ、吉永小百合主演の映画「キューポラのある街」の舞台にもなりました。キューポラとは鋳物の溶解炉のことで、昭和30年代の川口にはたくさんキューポラが並んでいたといえます。「映画を観ると、当時を思い出す」と話すのは、日本で唯一ペーゴマを製造販売している日三鋳造所社長の辻井俊一郎さん。当時1000軒以上あった鋳物工場は今では160軒

と減り、そのうちペーゴマを製造しているのは1軒だけだそうです。「川口の子どもはみんなペーゴマで遊んでいた。高学年の子が低学年の子に教えてあげて、もっと小さい子は遊べないけど見て覚える。そうやってペーゴマを通じて社会を学んでいたんだよ」

現在、市内の小学校でペーゴマを教えたり、イベントを開催するなど、ペーゴマの普及に努めているそうです。取材日も近所の男の子がやってきて、マイペーゴマを一生懸命磨いていたのが印象的でした。



調神社では毎年12月12日に「梓二白まち」という大蔵の市が開かれる。



### 沿線の城北信用金庫店舗

- 1 大宮支店
- 2 北浦和支店
- 3 西堀支店
- 4 太田窪支店
- 5 前川支店
- 6 蕨支店芝出張所
- 7 蕨支店
- 8 戸田支店
- 9 東戸田支店
- 10 川口支店
- 11 朝日町支店



# 第1回 フォト コンテスト

テーマ

## 我が家の ゴーヤのある 風景

### 事務局より選評

300点にもおよぶ作品をご応募いただき誠にありがとうございました。どの作品も「それぞれの思い」が感じられ、甲乙付け難く選考には大変苦慮いたしました。添えられたお手紙の中には、「元気をもらった」などの感動的なお声もございました。誌面の都合上、今回ご紹介出来なかった作品の中にも素晴らしい写真が多くありました事を申し添えさせていただきます。

鶏糞をたくさん与えました、週に一度くらい  
越谷市・金田様



50cm

とてもつかいで賞

テーマは「氷とゴーヤ」  
吸盤で窓に網を置かせた  
中央区・森様



氷とゴーヤで涼しいで賞



良い対比で賞

一人居の私に楽しみ  
励ましをもらいました  
新宿区・佐藤様



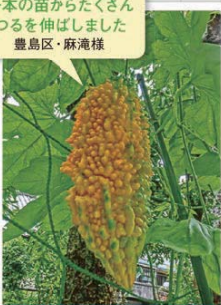
ゴーヤに元気をもらって賞

土、肥料、水、  
バランス良く育てた  
川口市・森様



グリーンカーテン見事で賞

剪定に気を遣い、  
一本の苗からたくさん  
つるを伸ばしました  
豊島区・麻滝様



ビューティフルで賞

プランター植えて、  
朝晩の水やりに気を付けた  
八潮市・尾身様



影絵チックで賞

「母さん助けて詐欺  
防止PR写真」  
文京区・幹田様



犯罪防ごうや賞

水を枯らさないように  
足立区・通藤様



綺麗になったで賞

足立区・中田様



コントラスト Goodで賞

## 年金アドバイザー の活動日誌

No. 05



真心を込めて  
対応させていただきます。

入谷舎人支店 年金アドバイザーの小林紀子と申します。

子育て中で何かと苦労が絶えない中、年金アドバイザーとして早くも7年目を迎えました。年金の仕組みは複雑で、お客さまから「どうすれば良いのか、わからない!」とのご相談が多くあります。私もこの仕事に携わる前は同じ事を思っていました。きっと、皆さまの中にも、色々な疑問をお持ちの方がいらっしゃるのでは...と思っております。

7年にわたる年金のお手伝いを通して、お客さまはもちろん、そのお子さまやお孫さまとも親しくさせていただき、道で私を見かけると「頑張ってください!」と手を振って下さったり、「孫が産まれたから見に来て!」

とご連絡をいただいたりと、楽しく充実した毎日をご過ごしております。「明日はどんなお客様にお会いできるかな?」と考えると力が湧いてくるようです。これからもお客さまの年金の良きご相談相手として、又、城北信用金庫の一員としてもっともお役に立てるよう精一杯努力して参ります!



入谷舎人支店  
年金アドバイザー  
小林紀子  
こばやし のりこ

## 身近な話題や情報などを お寄せください

本会報誌は色々な形でお客さまに参加していただくページを増やしております。

身近な話題や情報などございましたらお知らせいただければ幸いです。今後の紙面作りの参考にさせていただいたり、又、紙面にてご紹介させていただく事もございます。

(事務局・M)



あとがきに代えて

本会報誌も会員の皆さまのお力添えのもと号を重ね、地域の見所や当金庫の企画行事にご参加いただいた方のお話などを盛り込ませていただいています。

城北信用金庫はこれからも、地元皆さまのお力になれるよう、又、笑顔と安心をお届けできる金庫となりますよう役員一丸となって努力して参る所存です。今後とも引き続きご愛顧賜りますよう、よろしくお願ひ申し上げます。

本格的寒さの季節になりました。御身御大切に、よい年をお迎えください。

平成二十六年十一月

城北年金友の会 会長 田中 聖

(城北信用金庫 副理事長)





城北信用金庫の取り組みが  
テレビ番組に取り上げられました！

「金融犯罪の被害防止」の取  
り組みとして「母さん助けて  
詐欺」防止の研修が注目さ  
れ、テレビ番組から取材を受  
けました。  
これからも城北信用金庫は  
金融犯罪の被害防止に  
取り組んで参ります。

【振り込め詐欺】  
母さん助けて詐欺

親心につけこんだ  
許せない犯罪  
です！

# 老後の資金

ねらわれていきます！

一向に減らない「振り込め詐欺」  
決して「他人事」とは思わないでください！

- ▶今年1月～7月で、全国で **7,294**件  
……被害件数(善良な市民を不安と絶望におとしいれた数)
- ▶今年1月～7月で、全国で **312**億円  
……被害額(犯罪組織への流入額)



王子警察署の担当の方にお話を伺いました。

この案内は、平成26年10月末のデータに基づき作成いたしました。  
情報の訂正・または本誌不要の場合は、お取引店舗までご連絡下さい。

## 平成27年 お誕生日プレゼント

「城北年金友の会」会員のみなさまへお誕生月にお届けいたします。

男性用

クリーン  
多機能はさみ



◀これ1本で、はさみ・ナイフ・皮むき・うろこ取り・骨切り・殻割り・缶開け・栓抜きと使い方8通り！つなぎ部分を外して水洗いできるのでいつも清潔！マグネットケース付きで収納に便利！

女性用

レジかごバッグ



肩にも掛けられる！



持ち運びに便利！



買い物楽々！

▲コンパクトにたためて持ち運びに便利！レジかごにそのままセットすると詰め替え不要で買い物が楽々！持ち手が長いので肩にも掛けられる！